

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВИЗАНТИИ И ВИЗАНТИЙСКАЯ ТРАДИЦИЯ

ГРЕЧЕСКИЕ РУКОПИСИ В АРХИВЕ Н. П. ЛИХАЧЕВА

Византийская грекоязычная письменность оказала значительное воздействие на культуру стран восточнохристианского круга и уже поэтому не могла не привлечь внимания Н. П. Лихачева. Прежде всего его, конечно же, интересовала греческая палеография как наука, занимающаяся изучением древнего письма на различных этапах его развития – унциальном и минускульном.

Как известно, название «унциальный» в греческой палеографии используется для обозначения заглавного типа письма пергаменных рукописей ранне- и средневизантийского периода (в целом унциальное письмо перестает употребляться после X в., хотя есть отдельные примеры более позднего времени). Соответственно, «минускульным» называется слитное письмо, которое, правда, известно в греческом мире уже в III–IV вв., но в византийский период оно, как письмо книжное, разрабатывается в начале IX в. (впервые школа минускульного письма сформировалась в Студийском монастыре в Константинополе, где при Феодоре Студите сформировался образцовый скрипторий) [см.: Герд 2008].

Тем не менее среди богатейших коллекций, собранных Н. П. Лихачевым, греческие материалы занимают относительно небольшое место (ныне хранятся в Западноевропейской секции Архива СПбИИ РАН): около десятка рукописных кодексов, датирующихся IX–XIX вв. и содержащих богословские сочинения (например, «Послание к евреям» Иоанна Златоуста, X в.), евангельские чтения (отрывки евангельских чтений IX–X вв., Четвероевангелие XII в., Евангелие от Матфея и Марка XI в.), Служебник XVII в., грамматические трактаты. Последние представлены двумя наиболее ценными и известными рукописями, содержащими тексты двух важнейших грамматических трактатов (в жанре «вопросов и ответов»). 1) Пергаменная рукопись (кат. 96) – палимпсест, нижний, смытый слой которой – это писанные унциалом евангельские чтения

(IX–X вв.), а верхний текст – писанные беглым минускулом знаменитые Ἐρωτήματα Мануила Мосхопула (XIV в.), представляющие собой последний и заключительный этап долгой византийской грамматической традиции. Рукопись датируется первой половиной XV в. и относится к кругу тех пергаменных палимпсестов с текстами «схедографии» и «эротимата» Мануила Мосхопула, которые в это время в большом количестве изготавливались при монастыре Иоанна Продрома – Петра и предназначались, скорее всего, для вывоза на Запад, на продажу итальянским гуманистам. Неслучайно она принадлежала (судя по пометам) видному итальянскому гуманисту Франческо Барбаро, изучавшему греческий язык в Венеции у Гварино Веронского и скупавшему греческие рукописи. 2) Пергаменная рукопись (кат. 97) содержит текст не менее знаменитых Ἐρωτήματα Мануила Хрисолора (XV в.). Почерк, которым написана рукопись (изящный беглый минускул), принадлежит известному греческому писцу XV в. Георгию Александру, много внимания уделявшему копированию грамматических текстов (нами установлено, что именно ему принадлежит известная греческая рукопись Paris. Coisl. 175, содержащая греческую грамматику Феодора Газы, сочинения о синтаксисе Михаила Синкелла и сочинение о диалектах Григория Коринфского). Что касается места, которое этот текст Мануила Хрисолора занимает в греческой грамматической традиции, то считается, что он открывает новый период в истории греческой грамматики, совершив настоящую революцию в области систематизации склонений существительных.

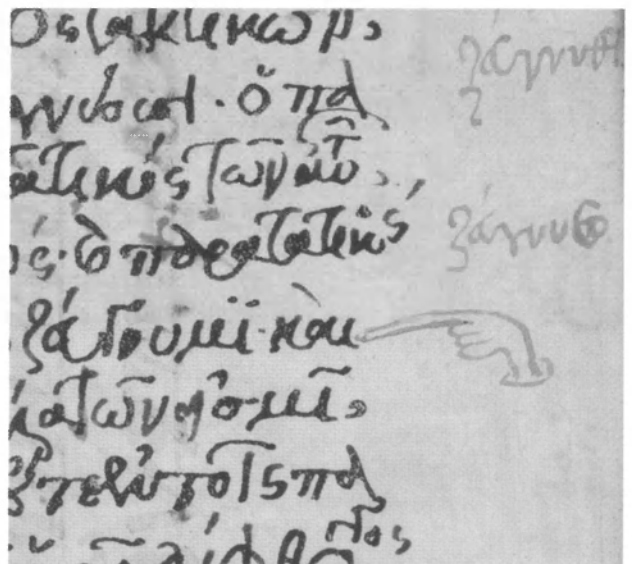
Представляет интерес и греческая бумажная рукопись (шифр 6/666) без начала и конца; палеографически и по бумажным знакам датируемая концом XVII – самым началом XVIII в., представляющая собой письмовники из Молдовалахии (см., например, списанные на л. 190 об. – 206 об. письма, адресованные «воеводе всей Ундровалахии» Иоанну Константину Бассарабе), писанные разными анонимными писцами, один из которых на л. 101–150 списал текст знаменитого памятника византийской политической литера-



Евангелия от Матфея и от Марка. Отрывки (см. кат. 91)

туры (из числа так называемых Fürstenspiegel – «княжеских зеркал») «Поучительные главы» Василия I Македонянина, адресованные его сыну, будущему императору Льву VI (подлинным автором текста считается патриарх Фотий). Правда, в нашей рукописи текст этого памятника приводится в новогреческом переводе, принадлежащем патриарху Иерусалимскому Хрисанфу Нотаре (XVII в.), хотя авторство последнего как переводчика в рукописи не обозначено.

Наиболее компактным в греческом фонде Н. П. Лихачева представляется картон № 671, в котором сосредоточены главным образом бумаги греков XVI–XVII вв., эмигрировавших в Италию или связанных с нею: Димитрия Пепаноса с Хиоса, знаменитого ученого с Керкиры Матфея Девариса, патриарха Александрийского Киприана, патриарха Константинопольского Кирилла Лукариса, Иоанна Матфея Кариофила, Франкискоса Тримакиса, и др. Украшением картона являются подлинные письма короля Греции Оттона, знаменитого греческого просветителя и издателя греческих классиков Адамантиоса Кораиса, знаменитого ботаника Иоаннидиса и т. д. Особой ценностью располагает богатый (ок. 190 единиц) фонд еще одного греческого эллиниста XVII в. Льва Алляция, приобретенный академиком Н. П. Лихачевым и находящийся в настоящее время в собрании Западноевропейской секции Архива СПбИИ РАН (картоны 3 и 4). Фонд весьма разнообразен по составу, но значительную



Палимпсест. Фрагмент (см. кат. 96)

его часть составляют автографы самого Алляция, в частности написанные его микроскопическим аккуратным почерком, и не отмеченные в современных каталогах рукописи сочинений греко-византийских авторов, среди которых фигурирует и красиво написанное Алляцием анакреонтическое стихотворение «К цикаде», греческий текст которого сопровождается его же латинским переводом (кат. 99).

И. П. Медведев